



The Lexham English Bible

[DOWNLOAD NOW!](#)

How Can I Trust It?

The Lexham English Bible reveals the entire translation process. Follow the path from the original language, to the interlinear, to the English translation, and then back again with a reverse interlinear, available separately. You'll never find yourself wondering why the LEB translates a word or phrase a certain way. Identify idioms. Discover the tricky texts. See the difficult lexicographical choices. It's all right there.

The entire translation process is focused and transparent. It was developed through an [interlinear process](#) using Logos Bible Software. With an interlinear, available separately, you can work from the original languages to the LEB, or from the LEB back to the original languages.

The LEB closely follows the original while remaining readable in contemporary English. The style of the translation is relatively literal, which stems from the desire to have the English translation correspond transparently to the original language text. The translators attempt—within these constraints—to produce a clear and readable English translation instead of a woodenly literal one.

Some words and phrases are difficult to translate, and the LEB is careful to mark these instances:

Supplied words are noted with italics. These are words in English implied by English style or structure, or they are grammaticalized from the original language. They may not be found in the original language, but are needed for a sentence to make sense in English.

[Idioms] are noted with corner brackets. Words or phrases that don't convey the meaning when translated literally are idiomatic, and with the LEB you can easily identify them.

Every time the LEB encounters a difficult word or phrase, you'll know—and you'll be able to dig deeper behind the translation itself to find the meaning in the text of the original language.

Comparison

LEB	ESV	NIV	KJV	NASB95
John 3:16				
For in this way God loved the world, so that he gave his one and only Son, in order that everyone who believes in him will not perish, but will have eternal life.	For God so loved the world, that he gave his only Son, that whoever believes in him should not perish but have eternal life.	For God so loved the world that he gave his one and only Son, that whoever believes in him shall not perish but have eternal life.	For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.	For God so loved the world, that He gave His only begotten Son, that whoever believes in Him shall not perish, but have eternal life.
John 1:1				
In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.	In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.	In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.	In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.	In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.
John 14:6				
Jesus said to him, "I am the way, and the truth, and the life. No one comes to the Father except through me.	Jesus said to him, "I am the way, and the truth, and the life. No one comes to the Father except through me.	Jesus answered, "I am the way and the truth and the life. No one comes to the Father except through me.	Jesus saith unto him, I am the way, the truth, and the life: no man cometh unto the Father, but by me.	Jesus said to him, "I am the way, and the truth, and the life; no one comes to the Father but through Me.
Matt 28:19				
Therefore, go <i>and</i> make disciples of all the nations, baptizing them	Go therefore and make disciples of all nations, baptizing	Therefore go and make disciples of all nations,	Go ye therefore, and teach all nations, baptizing them in the	"Go therefore and make disciples of all the nations, baptizing them

in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit,	them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit,	baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit,	name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost:	in the name of the Father and the Son and the Holy Spirit,
Rom 3:23	ESV	NIV	KJV	NASB95
for all have sinned and fall short of the glory of God,	for all have sinned and fall short of the glory of God,	for all have sinned and fall short of the glory of God,	For all have sinned, and come short of the glory of God;	for all have sinned and fall short of the glory of God,
Eph 2:8	ESV	NIV	KJV	NASB95
For by grace you are saved through faith, and this <i>is</i> not from yourselves, <i>it is</i> the gift of God;	For by grace you have been saved through faith. And this is not your own doing; it is the gift of God,	For it is by grace you have been saved, through faith—and this not from yourselves, it is the gift of God—	For by grace are ye saved through faith; and that not of yourselves: it is the gift of God:	For by grace you have been saved through faith; and that not of yourselves, it is the gift of God;
Acts 1:8	ESV	NIV	KJV	NASB95
But you will receive power <i>when</i> the Holy Spirit has come upon you, and you will be my witnesses in Jerusalem, and in all Judea and Samaria, and to the farthest part of the earth."	But you will receive power when the Holy Spirit has come upon you, and you will be my witnesses in Jerusalem and in all Judea and Samaria, and to the end of the earth."	But you will receive power when the Holy Spirit comes on you; and you will be my witnesses in Jerusalem, and in all Judea and Samaria, and to the ends of the earth."	But ye shall receive power, after that the Holy Ghost is come upon you: and ye shall be witnesses unto me both in Jerusalem, and in all Judaea, and in Samaria, and unto the uttermost part of the earth.	but you will receive power when the Holy Spirit has come upon you; and you shall be My witnesses both in Jerusalem, and in all Judea and Samaria, and even to the remotest part of the earth."
Titus 3:15	ESV	NIV	KJV	NASB95
All those with me greet you. Greet those who love us in the faith. Grace <i>be</i> with all of you.	All who are with me send greetings to you. Greet those who love us in the faith. Grace be with you all.	Everyone with me sends you greetings. Greet those who love us in the faith. Grace be with you all.	All that are with me salute thee. Greet them that love us in the faith. Grace be with you all. Amen.	All who are with me greet you. Greet those who love us in the faith. Grace be with you all.
Rom 10:9	ESV	NIV	KJV	NASB95
that if you confess with your mouth "Jesus <i>is</i> Lord" and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved.	That if you confess with your mouth, "Jesus is Lord," and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved.	That if you confess with your mouth, "Jesus is Lord," and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved.	That if thou shalt confess with thy mouth the Lord Jesus, and shalt believe in thine heart that God hath raised him from the dead, thou shalt be saved.	that if you confess with your mouth Jesus as Lord, and believe in your heart that God raised Him from the dead, you will be saved;
Rom 6:23	ESV	NIV	KJV	NASB95
For the compensation due sin <i>is</i> death, but the gift of God <i>is</i> eternal life in Christ Jesus our Lord.	For the wages of sin is death, but the free gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.	For the wages of sin is death, but the gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.	For the wages of sin is death; but the gift of God is eternal life through Jesus Christ our Lord.	For the wages of sin is death, but the free gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.
Luke 2:21	ESV	NIV	KJV	NASB95
And when eight days were completed <i>so that he could be circumcised</i> , he was named Jesus, his name <i>that he</i> was called by the angel before he was conceived in the womb.	And at the end of eight days, when he was circumcised, he was called Jesus, the name given by the angel before he was conceived in the womb.	On the eighth day, when it was time to circumcise him, he was named Jesus, the name the angel had given him before he had been conceived.	And when eight days were accomplished for the circumcising of the child, his name was called JESUS, which was so named of the angel before he was conceived in the womb.	And when eight days had passed, before His circumcision, His name was then called Jesus, the name given by the angel before He was conceived in the womb.
Luke 5:1	ESV	NIV	KJV	NASB95
Now it happened that while the crowd was pressing around him and hearing the word of God, he was standing beside the lake of Gennesaret,	On one occasion, while the crowd was pressing in on him to hear the word of God, he was standing by the lake of Gennesaret,	One day as Jesus was standing by the Lake of Gennesaret, with the people crowding around	And it came to pass, that, as the people pressed upon him to hear the word of God, he stood by the lake of Gennesaret,	Now it happened that while the crowd was pressing around Him and listening to the word of God, He was standing by the lake of Gennesaret;

	him and listening to the word of God,			
Luke 5:18	ESV	NIV	KJV	NASB95
And behold, men <i>came</i> carrying on a stretcher a man who was paralyzed, and they were seeking to bring him in and place him before him.	And behold, some men were bringing on a bed a man who was paralyzed, and they were seeking to bring him in and lay him before Jesus,	Some men came carrying a paralytic on a mat and tried to take him into the house to lay him before Jesus.	And, behold, men brought in a bed a man which was taken with a palsy: and they sought means to bring him in, and to lay him before him.	And some men were carrying on a bed a man who was paralyzed; and they were trying to bring him in and to set him down in front of Him.
Luke 7:29	ESV	NIV	KJV	NASB95
(And all the people, <i>when they heard this</i> —even the tax collectors—affirmed the righteousness of God, <i>because they</i> had been baptized <i>with</i> the baptism of John,	When all the people heard this, and the tax collectors too, they declared God just, having been baptized with the baptism of John,	All the people, even the tax collectors, when they heard Jesus' words, acknowledged that God's way was right, because they had been baptized by John.	And all the people that heard him, and the publicans, justified God, being baptized with the baptism of John.	When all the people and the tax collectors heard this, they acknowledged God's justice, having been baptized with the baptism of John.
Luke 8:22	ESV	NIV	KJV	NASB95
Now it happened that on one of the days both he and his disciples got into a boat, and he said to them, "Let us cross over to the other side of the lake." And they set sail,	One day he got into a boat with his disciples, and he said to them, "Let us go across to the other side of the lake." So they set out,	One day Jesus said to his disciples, "Let's go over to the other side of the lake." So they got into a boat and set out.	Now it came to pass on a certain day, that he went into a ship with his disciples: and he said unto them, Let us go over unto the other side of the lake. And they launched forth.	Now on one of those days Jesus and His disciples got into a boat, and He said to them, "Let us go over to the other side of the lake." So they launched out.
John 16:31	ESV	NIV	KJV	NASB95
Jesus replied to them, "Now do you believe?"	Jesus answered them, "Do you now believe?"	"You believe at last!" Jesus answered.	Jesus answered them, Do ye now believe?	Jesus answered them, "Do you now believe?"
John 18:31	ESV	NIV	KJV	NASB95
Why are you asking me? Ask those who heard what I have said to them! Behold, these <i>people</i> know what I said."	Why do you ask me? Ask those who have heard me what I said to them; they know what I said."	Why question me? Ask those who heard me. Surely they know what I said."	Why askest thou me? ask them which heard me, what I have said unto them: behold, they know what I said.	"Why do you question Me? Question those who have heard what I spoke to them; they know what I said."

[DOWNLOAD NOW!](#)

© 2014 Logos Bible Software.
Lexham is a registered trademark of Logos Bible Software.